

Manuskript des Radiosprachkurses von Herrad Meese

Radio D – Folge 11

Erkennungsmelodie des RSK

Moderator

Herzlich willkommen zur elften Folge des Radiosprachkurses *Radio D*. In der Redaktion ist bereits Sendeschluss, aber Compu, unser sprechender Computer ist noch da; auch Josefine, die in der Redaktion Ordnung macht, ist da – und Eulalia, die sprechende Eule. Ayhan will noch ein bisschen arbeiten, er wird aber von den dreien gestört. Hören Sie dem Gespräch einfach zu.

Szene 1: In der Redaktion

Ayhan sitzt auf seinem quietschenden Stuhl, dreht sich ab und zu auf dem Stuhl, knackt Nüsse, tippt in den Computer.

Josefine (*neugierig*)

Ayhan, was machst du da?

Ayhan (*Josefine freundlich abweisend*)

Ich arbeite.

Das siehst du doch.

Josefine

Verstehe, ich störe wohl.

Wendet sich niesend ab, schaltet den Staubsauger an – und wieder ab. Flügelschlagen von Eulalia.

Hallo, Eule, du bist auch noch da?

Compu

Das ist eine Eule, aber sie heißt Eulalia.

Das weißt du doch.

Josefine

berührt vorsichtig Eulalias Federn, überrascht

O, du hast ja schöne, weiche Federn.

Forschend ungläubig

Sag mal – bist du wirklich eine Eule?

Einspielung

Josefine (*neugierig*)

Ayhan, was machst du da?

Einspielung

Ayhan (*Josefine freundlich abweisend*)

Ich arbeite. Das siehst du doch.

Einspielung

Josefine

Verstehe, ich störe wohl.

Einspielung

Josefine

Hallo, Eule, du bist auch noch da?

Einspielung

Compu

Moderator

Wir klinken uns kurz aus dem Gespräch aus, um das bisher Gesagte zu rekapitulieren. Josefine wendet sich zunächst Ayhan zu und fragt ihn, was er macht.

Moderator

Nun, das ist nicht schwer zu erraten: er arbeitet. Und das, so meint Ayhan, könne Josefine ja sehen.

Moderator

Die sensible Josefine hat natürlich sofort Ayhans Unmut gespürt. Deshalb zieht sie sich mit den Worten zurück: „Verstehe, ich störe wohl.“

Moderator

Und Josefine will sich gerade an ihre Arbeit machen, als sie Eulalia entdeckt. Sie begrüßt Eulalia zwar freundlich, aber nicht mit ihrem Namen.

Moderator

Da schaltet sich Compu ein und erinnert Josefine an den Namen der Eule.

Das ist eine Eule, aber sie heißt Eulalia.
Das weißt du doch.

Einspielung

Josefine

*berührt vorsichtig Eulalias Federn,
überrascht*

O, du hast ja schöne, weiche Federn.

Einspielung

Josefine (*forschend ungläubig*)

Sag mal – bist du wirklich eine Eule?

Musik: Szenenwechsel

Szene 2: In der Redaktion

Gleiche Atmo wie in Szene 1

Josefine (*murmelt den Namen vor sich hin*)

Eulalia, Eulalia

jetzt deutlich

woher kommt dein Name?

Eulalia (*sehr prononciert*)

Ich bin klug und weise

Moderator

Josefine hat sich inzwischen vorsichtig Eulalia genähert und deren Federn berührt. Sie ist überrascht, dass Eulalias Federn so schön weich sind.

Moderator

Immer noch ungläubig, dass bei Radio D eine Eule ist, fragt Josefine Eulalia, ob sie *wirklich* – WIRKLICH eine Eule sei.

Moderator

Ich vermute, dass die fantasievolle Josefine bei ihrer Frage von der Erinnerung an Märchen beeinflusst war, in denen Prinzen in Tiere verwandelt sind ...

Moderator

Das folgende Gespräch dreht sich um Herkunft und Bedeutung des Namens EULALIA. Was findet Compu über den Namen Eulalia heraus?

leiser

aber ich weiß nicht alles.

Eulalia fliegt zu Ayhan, Flügelschlagen

Ayhan, warum heiße ich Eulalia?

Ayhan

Eulalia – das klingt sehr schön.

Tippen von Compu in den Computer

Compu

Eulália, Eulálie ((*Akzent jeweils auf a*))

griechisch, Name, weiblicher Name,

bedeutet: schöne Stimme

Ayhan

Toll, Compu, danke!

Eulalia, jetzt weißt du, warum du Eulalia heißt:

Deine Stimme ist schön.

Eulalia

Meine Stimme ist schön?

TsssTsssTsss Tsss

Das Telefon klingelt.

Moderator

Compu findet zweierlei heraus:

einmal, dass Eulalia ein griechischer Name ist, ein weiblicher Name.

Einspielung (verkürzt)

Compu

Eulália, Eulálie ((*Akzent jeweils auf a*))

griechisch, Name, weiblicher Name,

Moderator

Als zweites hat Compu die Bedeutung des Namens herausgefunden; Eulalia bedeutet: **schöne Stimme**.

Einspielung (verkürzt)

Compu

Eulália, Eulálie ((*Akzent jeweils auf a*))

bedeutet: schöne Stimme.

Moderator

Die Diskussion um Eulalias Namen hat Josefine mit

ihrer Frage angeregt, woher –WOHER der Name kommt.

Einspielung

Josefine (verkürzt)
Woher kommt dein Name?

Moderator

Um nicht dumm dazustehen, verdeutlicht Eulalia noch einmal, dass sie klug und weise ist – aber, so fügt sie hinzu, **alles** wisse sie nicht.

Einspielung

Eulalia (*sehr prononciert*)
Ich bin klug und weise (*leiser*),
aber ich weiß nicht alles.

Moderator

Eulalia gibt die Frage geschickt an Ayhan weiter.

Einspielung (verkürzt)

Eulalia (*fliegt zu Ayhan, Flügelschlagen*)
Ayhan, warum heiße ich Eulalia?

Moderator

Und Ayhan sagt das, was er schon immer gesagt hat, nämlich, dass Eulalia sehr schön klingt.

Einspielung

Ayhan

Eulalia – das klingt sehr schön.

Musik: Szenenwechsel

Moderator

Offensichtlich hat es sich herumgesprochen, dass bei Radio D eine Eule namens Eulalia ist. Versuchen Sie herauszuhören, was der Spanier Carlos über eine andere Eulalia sagt. Dabei hilft es Ihnen, wenn Sie auf zwei Worte achten, die Sie vielleicht aus Ihrer oder einer Fremdsprache kennen.

Szene 3: In der Redaktion

(*Atmo wie Szene 1 und 2*)

Telefon klingelt, Ayhan hebt ab

Ayhan

Ja bitte.

Carlos

Ayhan?

Ayhan (*erstaunt*)

Guten Abend Carlos.

So spät noch?

Carlos (*mit deutlich spanischem Akzent*)

Hola Ayhan, perdone!

Sag mal, stimmt das:

bei Radio D ist eine Eule und sie heißt Eulalia?

Ayhan (*lachend*)

Ja, Carlos, das stimmt.

Woher weißt du das?

Carlos

No es importante,

äh – das ist nicht so wichtig.

Wichtig ist:

Eulalia ist ein spanischer Name,

Santa Eulalia.

Ayhan

Santa Eulalia?

Carlos

Si, eine Heilige, eine Märtyrerin.

Ayhan

O, Madonna. (*Besetzzeichen*)

Carlos, Carlos, bist du noch da?

Leitung ist unterbrochen, Besetzzeichen; Ayhan verlässt eiligen Schrittes die Redaktionsräume, eine Tür fällt laut zu.

Moderator

Zwei Worte konnten Ihnen dabei helfen
herauszuhören, von welcher anderen Eulalia Carlos
spricht:

Er spricht von **SANTA EULALIA**, der heiligen
Eulalia.

Einspielung (verkürzt)

Carlos
Santa Eulalia.

Moderator

Damit erhielten Sie einen Hinweis auf den religiösen Kontext. Und der wird durch das zweite Wort bestärkt: Es handelt sich um eine Heilige, eine Märtyrerin.

Einspielung

Ayhan
Santa Eulalia?

Carlos
Si, eine Heilige, eine Märtyrerin.

Moderator

Das Martyrium der heiligen Eulalia, die mit nur 12 Jahren starb, hat sich allerdings vor sehr sehr langer Zeit abgespielt, im 4. Jahrhundert!
Ayhan möchte vermutlich sein Mitgefühl ausdrücken, als er „O Madonna“ ausruft. In dem Moment bricht jedoch die Verbindung ab.

Einspielung

Ayhan
O, Madonna. (*Besetzzeichen*)
Carlos, Carlos, bist du noch da?

Moderator

Meint Carlos vielleicht, Ayhan habe „O Madonna“ ironisch gemeint? Hat Carlos deshalb aufgelegt? Um das zu klären, eilt er zu Carlos, der in der Fremdsprachenabteilung von Radio D arbeitet.

Einspielung (verkürzt)

Carlos
No es importante, äh –
das ist nicht so wichtig.

Moderator

Wichtig ist Carlos, darauf hinzuweisen, dass Eulalia

ein **spanischer** Name ist.

Einspielung (verkürzt)

Carlos

Wichtig ist:

Eulalia ist ein spanischer Name,
Santa Eulalia.

Professor:

Eulalia ist zwar auch ein spanischer Name, aber er ist griechischer Herkunft...**LALIEN** bedeutet im Griechischen **schwätzen**.

Moderator:

Ich merke, dass es unseren Professor sehr drängt, Ihnen etwas zu erklären.

Musik „Gespräch über Sprache“

Paula

Und nun kommt unser Professor.

Ayhan (mit unterlegter Titelmusik)

Radio D ...

Paula (mit unterlegter Musik „Gespräch über Sprache“) ... Gespräch über Sprache.

Professor

Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer.
Wer neugierig ist, möchte viel wissen. Und dazu muss man Fragen stellen können. Wir beschäftigen uns heute damit, wie man Fragen im Deutschen stellen kann.

Moderator

Manche Fragen beginnen mit einem Fragewort. Das wissen unsere Hörerinnen und Hörer schon.

Professor

Ja, Sie kennen Fragen z. B. mit dem Fragewort *warum* – WARUM, wenn man nach einem Grund fragt.

Sprecherin

Warum?
Warum heiÙe ich Eulalia?

Sprecher
Bist du wirklich eine Eule?

Sprecher
Stimmt das?
Störe ich?

Sprecher
Du bist auch da.

Sprecherin
Du bist auch da?

Moderator
Es gibt aber auch Fragen ohne Fragewörter.

Professor
Genau, und die Antwort auf solche Fragen ist entweder „ja“ oder „nein“ oder auch „Das weiß ich nicht.“

Moderator
In diesen Fragen ohne Fragewort steht das Verb an erster Stelle. Hören Sie zwei weitere Beispiele:
„Stimmt das?“ „Störe ich?“

Professor
Nun möchte ich das feine Gehör unserer Hörerinnen und Hörer noch ein wenig beanspruchen. Es gibt nämlich Fragesätze, die genauso wie Aussagesätze strukturiert sind.

Moderator
Das heißt, sie haben kein Fragewort und das Verb steht nicht an 1. Stelle.

Professor
Richtig. Den Unterschied, ob es sich um eine Frage oder Aussage handelt, erkennt man nur an der Intonation. Versuchen Sie einmal herauszuhören, welche der beiden Äußerungen eine Frage ist.

Einspielung aus Szene 1 (verkürzt)

Josefine

Hallo, Eule, du bist auch noch da?

Einspielung aus Szene 2 (verkürzt)

Ayhan

Deine Stimme ist schön.

Eulalia

Meine Stimme ist schön?

TsssTsssTsss Tsss

Compu und Josefine

Gute Nacht, schöne Stimme.

Eulalia

Danke, gute Nacht.

Wiederholungsmelodie

Wiederholung Szene 1: In der Redaktion

Moderator

Das finde ich ganz schön schwer. Sie hätten ruhig den Tipp geben können, dass bei der Frage die Stimme nach oben geht.

Professor

Da haben Sie völlig Recht. Ich bitte um Entschuldigung. Die Hörerinnen und Hörer sollen noch einmal vergleichen können. Die zweite Äußerung ist eine Frage.

Moderator

Es ist spät geworden, und in der Redaktion verabschieden sich unsere Protagonisten.

Moderator

Und Sie können nun die Szenen in der Redaktion noch einmal hören.

Moderator

Josefine interessiert sich für Eulalia.

Moderator

Compu recherchiert die Bedeutung des Namens

Eulalia.

Wiederholung Szene 2: In der Redaktion

Moderator

Der spanische Kollege Carlos kennt eine heilige Eulalia.

Wiederholung Szene 3: In der Redaktion

Moderator

Das war's schon wieder für heute. In der nächsten Sendung werden wir Hörerpost beantworten.

Ausklangsmusik Radio D

Paula *(mit unterlegter Musik)*

Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

Ayhan *(mit unterlegter Musik)*

Und tschüs.